

MARSCHALL JAKAB

kelme, festő- és vegytisztító-intézet

Józsefváros, Fröbl-utca 19.

a főtér közelében (saját ház).

Délvidék legnagyobb ruhatelep
férfi, fiu, gyermek és leánykák részére

GONDA ADOLF

(Kapamacsija & Bondy biz.)

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 7.

Külön osztály: Kizárólag ered. angol szövetek, mérték utáni rendelésekre, melyek saját műhelyben modernül, gyorsan és olcsón készíttetnek.

UJDONSÁGOK

Ékszer-, arany- és ezüstárúkbán, műipari cikkekben és zsebórákban

DRACHSLER VILMOS ékszerésznél



Temesvár-Belváros, Merczi-utca 8.

Telefonszám 799.

Telefonszám 799.

Minden

külön reklámozás nélkül a legjobban ajánlható **KRAUSZ ÁRMIN**, Temesvár-Belváros, Zápolya-u. 6. sz. alatti legnagyobb versenyképes butorraktára.

 **35 Interieur** 

Telefon 266.

Telefon 266.

Az egészséges Blaháné.

— Fővárosi levél. —

Budapest, április 8.

Az idén szomorú tele volt Blahánénak és szomorú kedvenc közönségének. Erős influenzát kapott a nagy művésznő, amelyből csak mostanság épült fel. Keveset játszott egész télen és sok kevés estét vesztett el a Nemzeti Színházban az a közönség, melynek a színpadon egyedül csak Blaháné ad nagy, szép gyönyörűségeket. A makacs influenzának hála isten vége, Blaháné friss, eleven. Ujra az örök fiatalság, játszani vágyik, egészséges.

— Jaj, de mennyit összeírtak a betegségeről az újságok, — mondotta, amikor ma meglátogattam. Pedig semmi sem volt belőle igaz. Meghültem, influenzás voltam. Megtörténik ez máskor is. Most, igaz, egy kis katarusom van még, ami kellemetlenkedik a hangomnak. De már naponként igyekszem sokat hangosan beszélni, hogy hozzá szokjam a színpadi beszédhez és énekelgetek is itthon.

— Csak Pásztor Árpádot sajnáltam, hogy nem játszhattam tovább a „Lányom“-ban. Ilyen az, a szegény szerző adja meg az árát, ha mi betegek vagyunk. De rossz beteg is az olyan bohém művésznépség, mint én is. Folyton nyugtalankodtam, a színpadra vágytam, minden színházi hír izgatott, mert a színház mégis az én világom.

— Csak azt várom, hogy elmehessek Pestről. Megyek az én kedves Füredemre, ott aztán teljesen meggyógyulok. Megszoktam, nagyon szeretem minden évben ott lenni a Balaton partján. Amint lehet szököm Budapestről.

A katarus néha-néha megreszeli a torkát, de különben nyoma sincs Blaháné betegségének. Régi jó kedve, hangjának művészi bája megkapó és beszélgetve még szebb a színpadon a magyar beszéd, mint színpadon. Senkinek az ajkán nem csendül olyan gyönyörűsége a magyar beszéd, mint az övé.

Fiatalkori képei kerültek a kezeink közé véletlenül.

— Jaj, istenem, milyen is voltam! Alig ismerem meg magamat. Mit csinálnék, mit tudnék csinálni, ha még egyszer ilyen fiatal volnék.

— Látja, erre a szerepemre alig is emlékszem. Pedig Konti darabjából való. Szegény Konti József... Mi is volt a darabja? Régen volt, még csak az kellene, hogy ne emlékezzél rája. Hát — mondja mosolyogva — ilyen öreg lettem?

Amint kedves mosolygásával beszél, művészete önkéntelenül kibontakozik benne és a régi-régi Blaháné, akár a színpadon diadalmas szerepeiben. Ujra fiatal, fiatal és egészséges, mint soha nem tompuló, örökké élő művészete.

Royal kávéház, Józsefváros

Rác Guszti teljes zenekara muzsikál

Kitünő borok — Színházi vacsora
Legjobb találkozó hely — Reggelig nyitva
GOMBÁS GYULA, kávé.

Saját műhely új munkáknak!

* Ékszer-, arany-, ezüstárúk, valamint zsebórák *
a legnagyobb választékban kapható

RIEGER E. ÉS F. ékszerészeknél

Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 4. Városi és megyei telefon 839

Alapított 1845.

Megyei és városi telefon 737.

NEUMANN M.

cs. és kir. udvari és kamarai szállító

— Magyarország legnagyobb és legrégebb —
Férfi, fiu, gyermek és leánykaruha telepe
Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 1.

Ha elintézni valója van

sziveskedjék telefonálni egy

„Első Minta Boy“-ért

Elvégzi a legnagyobb pontossággal, gyorsasággal és
diskrécióval a legegyszerűbb a legkényesebb ügyeket

TELEFON
1332

Péntek, 1913. április hó 18-án.

Páros számú bérlet.

LAKÁJOK.

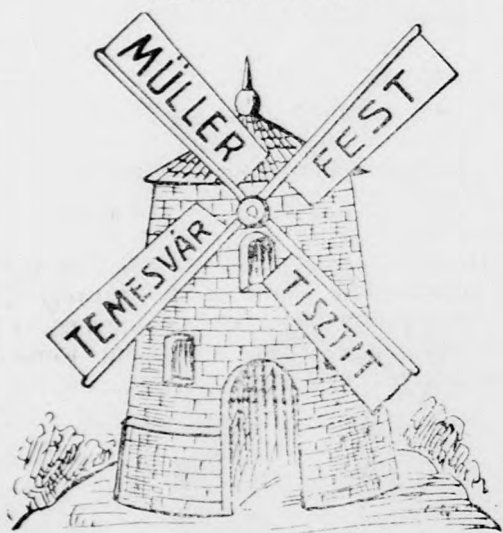
Vigjáték 3 felvonásban. Irta: Hajó Sándor.

S Z E M É L Y E K:

Janette	Fodor Ella
Marinka, komorna	Greguss
Pavlicsek János, portás	Kövessy L.
Ifj. Pavlicsek főkomornyik	Kertész Dezső
Kovács, soffőr	Ternyei Lajos

Pista, lovász	Szigeti Andor
Jócsi, komornyik	Czakó Pál
Kovácsics, főszakács	Róna Valér
Miska, inas	Puskás D.

Telefonszám 529.



Gyári védjegy

Belváros
▼
Józsefváros
▼
Erzsébetváros
▼
Lugos
▼
Versecz
▼
Resiczabánya
fióküzletek.

LOBELIA ARCZCRÊME

utolérhetetlen fehéritő, puhító és ránc-
simitó szer

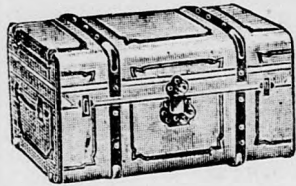
ifj. Winternitz Testvérek

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

kész női, gyermek ruha és konfekció áruháza

Remek választék színházi selyem, csipke
és szövetbluzokban.

HERMANN FRIGYES színház



TILLSCHNEIDER ISTVÁN

csász. és kir. udvari kamarai szállító

Gazdag és bő választék női táskákban, bőrdíszműárúkbán, kézi és utazó bőröndökben.

TEMESVÁR-BELVÁROS. REZSŐ-UTCZA. TELEFON 543.

TELEFON:
1332

Az „Első Minta Boy“ a legmegbízhatóbb idegenvezető, levél és csomagszállító, továbbá általános megbízásokat elfogadó biciklis vállalat. — Veszteség kizárva!

Igazgatóság: BELVÁROS, Petőfi-utca 4.

- Feltétlenül megbízható! — Gyors és kényelmes! -
Nappali és éjjeli szolgálat!

Egyetlen intelligens idegenvezető vállalat!

Elite kávéház, Józsefváros

(városi bérpalota)

legkellemesebb családi szórakozóhely

kitűnő zene

ELŐADÁS UTÁN
HALLGASSA MEG
HORVÁTH JANCSI
FENOMENÁLIS JÁTÉKÁT

a

PALACE-kávéházban.

MINDEN KEDDEN, CSÜTÖRTÖKÖN és SZOMBAT
UZSONNA KATONAHANGVERSENY.

HETI MŰSOR:

Vasárn., ápr. 13., du.	„A kedves Augustin“
Vasárn., ápr. 13. este	„Az erdészleány“ (páratlan)
Hétfő, ápr. 14.	„Az elnökné“ (páros)
Kedd, április 15.	„A bibliás ember“, zenés vígjáték (prtl.)
Szerda, április 16.	„Lakájok“, (páros)
Csütörtök, április 17.	„Lakájok“ (páratlan)
Péntek, április 18.	„Lakájok“, (páros)
Szombat, ápr. 19. e.	„Csitri“ (Béreltszünet)
Vasárn., ápr. 20. du.	„Czigányprimás“
Vasárn., ápr. 20. este	„Aranyeső“ (páratlan)

Főraktár:
GYÁRVÁROSI DROGERIA

URBANÉK KÁROLY ÉS Tá

Fő-utca 24.

Telefon 13-30

Mednyánszky István

Gyárvárosi „Pilseni Ősforrás“ Sörcsarnoka.
(Városi bérpalota)

Kitűnő színházi vacsorák. — Elsőredu konyha.
Pompás italok. — Kifogástalan kiszolgálás.

Dénes és Goldmann cég

ajánlja válogatott izlésű
:: és kiváló finomságu ::
uri divat cikkeit

:: Temesvár-Belváros ::

Hunyady-utca

Telefon-sz. 13-04 ■■■ Telefon-sz. 13-04



Szabott árak :: Mindenkori idényszerű ajándékok

színházi cukrázdája I. emelet

Vásárhelyi és Gál

ezelőtt

Petroszai erdővállalat

:: Temesvár-Gyárváros, Klapka-sor 8. szám ::

Blau szeszgyár

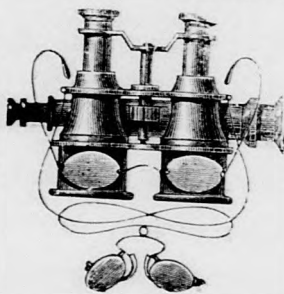
Ha olcsó és jó tüziára, aprított vagy
egész állapotban, valamint elsőrendű
porosz köszén és kocszra van szük-
sége úgy tessék bizalommal hozzánk
fordulni, hol pontos és lelkiismerete-
o o sen lesz kiszolgálva o o

Telefon-szám 536. Telefon-szám 536.

Kecskeméty

☞ Sándor ☞

látyszerész



Temesvár :: Belváros

Telefon-szám 220

Orvosi műszerek, fény-
képészet- és sportcikkek
raktára, elektrotechnikai,
nikkelező- és galvanisáló-
telep

Telefon-szám 220

Színházi látcsőujdonságok minden vételkötelezett-
ség nélkül bármikor megtekinthetők és előnyös,
gyári áron beszerezhetők

A hárfa.

(Richard Dehmel)

Fordította: Vajthó László.

Szorong az erdő Nyugtalan hereng;
A felhők utja napnyugatra fordul,
Fészkére surran a varjusereg,
Nyöszörg az ágak éjszakája zordul,
De léptem zondonabb.

Már jártam én e dombos oldalon,
De nem viharzott akkor így a lelkem,
Óshangotokra két vágyó karom
A fenségesbe, jaj, még nem emeltem,
Ti szörnyütestű fák!

Nagy térközökben állnak a fenyők.
Fakóra vált fatestük meg se rezdül,
Az őserő vadul fütyülve bög
A sarjadó zöld ormokon keresztül,
Akár csak akkor . . .

S áll egy fatörzs, ötuju szörnyeteg,
Mint csontos ökle földi isteneknek,
Amelyre fény, arany sugár perreg,
S a szörnyü ujjak messze tulmerednek
A vad, kietlen erdőn . . .

És küzve küzd a vén karóriás,
Hogy összeforrjon őt magányos orma,
Szörnyujjain vonagló erős cikáz,
Mikéntha ráznák buzgón, panaszolva
Egy elvarázsolt hárfa hurjait.

S a hárfa hurja égi dalba fog,
Harsány zenéje napnyugatra fordul,
Rég ismerem már ezt a szózatot!
Nyöszörg az ágak éjszakája zordul:
Halgass meg, óh vihar!

Egy lény után sirt bennem a remény,
Ki két kezét kezembe fonja, kösse!
Váró karom hiába tördelém!
Egy kéz se forrt szegény kezemmel össze!
Ökölbe fogtam akkor . . .

Az istentől a gyarló állitag
Hányszor vezeklék, hányszor esdekeltem!
A meddő hajsza ime megtanit:
Csak téged érthet buzgó, árva lelkem:
Nagy és örök világ:

Rázd, rázd, az erdőt égi fergeteg,
Érezlek én is mindenség hatalmi!
Fészkére surran a varjusereg —
Oh adj erőt magamban élni, halni
Világ!

